

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2019/40124]

**23 MAI 2018. — Loi portant des dispositions diverses en matière d'environnement. — Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1 à 3 de la loi du 23 mai 2018 portant des dispositions diverses en matière d'environnement (*Moniteur belge* du 29 octobre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2019/40124]

**23 MEI 2018. — Wet houdende diverse bepalingen inzake het leefmilieu. — Duitse vertaling van uittreksels**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 3 van de wet van 23 mei 2018 houdende diverse bepalingen inzake het leefmilieu (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2019/40124]

**23. MAI 2018 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Umwelt — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 3 des Gesetzes vom 23. Mai 2018 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Umwelt.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**23. MAI 2018 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Umwelt**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — *Zuschüsse für Dachorganisationen von nichtstaatlichen Umweltorganisationen*

**Art. 2** - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die neuen Modalitäten für die Gewährung der Zuschüsse, die den Dachorganisationen von nichtstaatlichen Umweltorganisationen jährlich gewährt werden, fest, was die in die Zuständigkeit der Föderalbehörde fallenden Angelegenheiten betrifft.

KAPITEL 3 — *Abänderung des Gesetzes vom 28. Juli 1981 zur Billigung des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen und der Anlagen, abgeschlossen in Washington am 3. März 1973, und der Änderung des Übereinkommens, angenommen in Bonn am 22. Juni 1979*

**Art. 3** - In Artikel 7 § 1 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 28. Juli 1981 zur Billigung des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen und der Anlagen, abgeschlossen in Washington am 3. März 1973, und der Änderung des Übereinkommens, angenommen in Bonn am 22. Juni 1979, ersetzt durch das Gesetz vom 16. Dezember 2015, werden die Wörter "den statutarischen CITES-Inspektoren und vertraglich angestellten CITES-Inspektoren" durch die Wörter "den statutarischen CITES-Inspektoren und CITES-Kontrollleuren und den vertraglich angestellten CITES-Inspektoren und CITES-Kontrollleuren" ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 23. Mai 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Umwelt

M. C. MARGHEM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS